

言いかけた本当のこと

CINEMA NOTE / ローマの休日 / 第46回 / 映像 2:28

名前 _____ 日付 _____

01 まずは、3つの絵で場面をつかむ

王女は料理や裁縫ができるが、人のためにする機会がなかったと話します。ジョーが台所のある家への引っ越しを口にする、王女は帰る時だと決めます。ジョーの告白は途中で止まります。

WHO / だれ	WHERE / どこ	WHAT / 何が起きる
王女とジョー	ジョーの部屋	できる家事の話 → 台所のある暮らし → 帰る決心

人は丸、場所は四角、出来事は矢印で。自分の場面マップを描こう。

02 見る前の問い

一緒に未来を想像させる言葉と、それを止める言葉は？

字幕なしで流れをつかむ → 英語字幕で言葉を探す → 日本語字幕で意味を確かめる。

英文と和訳で、流れをたどる

03 SCENE SCRIPT

時刻はこの分割動画の先頭から。DVD字幕を意味のまとまりで対応させています。OCR由来の表記の誤りがある可能性があります。

0:01 - 0:03

- The news can wait till tomorrow, - Yes,

ニュースは明日でいいわ そうだね

0:04 - 0:05

May I have a little more wine?

もう少しワインをいただける？

0:09 - 0:11

I'm sorry I couldn't cook us some dinner.

料理が作れなくて残念だわ

0:13 - 0:14

Did you learn how in school?

学校で習ったの？

0:15 - 0:18

Hmm, I'm a good cook. I could earn my living at it.

料理は得意なの それで食べていけるくらい

0:18 - 0:21

I can sew too, and clean a house, and iron.

お裁縫もお掃除も アイロンがけもできるわ

0:21 - 0:27

I learned to do all those things. I just... haven't had the chance to do it for anyone.

そういったこと全部習ったの ただ誰かのためにしてあげる 機会がなくて

0:31 - 0:33

Well, looks like I'll have to move

じゃどうやら 引っ越さないといけないな

0:35 - 0:37

and get myself a place with a kitchen.

キッチン付きの場所を 見つけないと

0:43 - 0:44

Yes,

そうね

1:10 - 1:13

I...have to go now,

もう行かなくては

1:28 - 1:29

Anya...

アーニャ

1:32 - 1:36

there's...something that I want to tell you...

話したいことがある...

1:40 - 1:44

No, please... nothing.

いえお願い...何も

1:58 - 2:00

I must go and get dressed.

服を着替えてこないと

ことばの働きから意味をつかむ

ことばのメモ

earn one's living : 生計を立てる

chance : 機会

tell : 伝える、話す

04-A could と可能性・能力

I could earn my living at it.

could で、料理を仕事にする可能性を述べます。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-B 現在完了

haven't had the chance

have not had で、これまで機会がなかったと話します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

04-C 関係代名詞 that

something that I want to tell you

that 以下が something の内容を限定します。

前後の文と、話し手の意図をメモしよう。

本文の表現を使って、短い文を1つ作ってみよう。

根拠を見つけて答えよう

05-A True or False

1. Ann says she can cook, sew, clean, and iron.

☐ True ☐ False

2. Ann says she has cooked for Joe many times.

☐ True ☐ False

3. Joe mentions getting a place with a kitchen.

☐ True ☐ False

4. Ann agrees to stay for several more days.

☐ True ☐ False

5. Joe begins to say there is something he wants to tell Ann.

☐ True ☐ False

05-B Answer in English

Q1. Name two household tasks Ann says she can do.

Q2. What kind of place does Joe mention moving to?

Q3. Does Ann allow Joe to finish what he wants to say?

自分の言葉で、場面を伝えよう

06 最初の場面マップを見て、英語で3文

人物・出来事・変化を説明しよう。英問英答で書いた英文もヒントにできます。

1. だれが、どこにいる？

2. どんなことが起きる？

3. 何が分かる・変わる？

友だちのまとめを聞いて、気づいたこと

解答例・先生用メモ

True or False の答えと根拠

1. **True** できることをいくつも挙げます。
2. **False** I haven't had the chance と機会がなかったと話します。
3. **True** a place with a kitchen と言います。
4. **False** I have to go now と別れを決めます。
5. **True** there's something that I want to tell you と言いかけます。

英問英答の解答例

1. She can cook and sew.

掃除・アイロンでもよいです。

2. He mentions a place with a kitchen.

話が生活の共有へ近づきます。

3. No. She asks him to say nothing.

No, please ... nothing が根拠です。

採点の目安

T/Fは各1点。英問英答は内容が適切で意味が通じる英語なら2点、一部不足は1点、誤答・無回答は0点。意味が合う別の表現も認めます。

板書の順番

① 人物を丸で描く。② 場所を四角で囲む。③ 出来事を矢印でつなぐ。視聴後に表情や吹き出しを根拠とともに書き足します。

紹介・問題・解答例は学習用に作成。解答例は映画のセリフの追加ではありません。